



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Abteilung 5 – Bildung, Kultur und Sozialwesen
Amt für Bildung und Schulen

Zimmer Nr. | Stanza n. 129

Sachbearbeiter/in | Incaricato/a
servizieducativi@comune.merano.bz.it
erziehungsdienste@gemeinde.meran.bz.it
Tel. 0473 250248/477

Servizio di ristorazione scolastica

SISTEMA DI PAGAMENTO E RICARICA

Il Comune di Merano adotta il sistema di pagamento dei pasti **prepagati**.

Si tratta di un servizio prepagato: NON arriva la fattura a casa e i pagamenti – chiamati pagamenti spontanei - possono essere effettuati **solo online** attraverso **PagoPA**.

Come effettuare il pagamento?

Il pagamento si effettua dal portale provinciale myCivis

Per procedere al pagamento su myCivis seguire i seguenti passaggi:

1. accedere alla piattaforma provinciale myCivis
2. cliccare su "SERVIZI A-Z" - "MENSA PER SCOLARI"
3. entrare con lo SPID
4. scegliere "AREA INFORMATIVA"
5. Cliccare su "RICARICA CON ePays."
6. inserire l'importo vicino al nome dello scolaro/a
7. procedere con il pagamento
8. attendere e poi cliccare su "ENTRA CON E-MAIL"
9. inserire e-mail e poi accettare l'informativa Privacy
10. scegliere il metodo di pagamento:
 - carta di credito/debito
 - conto corrente (se non si trova la sua banca tra quelle proposte cliccare in fondo su My Bank e cercare la propria banca).

Se si sceglie di pagare tramite conto corrente è necessario avere le credenziali della app della propria banca.

In ogni caso i cittadini le cittadine possono rivolgersi al call center per avere supporto durante il processo di pagamento:

Numero verde: 800 984 274
Dall'estero: +39 081 19737265

La ricarica può essere effettuata più volte durante l'anno scolastico; **il primo versamento non dovrà comunque essere inferiore a 50,00 euro.**

Un SMS vi avviserà **quando il saldo del conto sarà pari o inferiore a 10 euro.**

Ripartizione 5 – Istruzione, cultura e servizi sociali
Ufficio istruzione e scuole

Schulessen für das Schuljahr

ZAHLUNGSSYSTEM UND AUFLADUNG

Die Stadtgemeinde Meran nutzt als Zahlungssystem die **Vorausbezahlung** der Mahlzeiten.

Es handelt sich um einen Prepaid-Service: Rechnungen kommen NICHT nach Hause und Zahlungen - sogenannte Spontanzahlungen - können **nur online** über **PagoPA** vorgenommen werden.

So rufen Sie das Zahlungsportal PagoPA auf:

über das Landesportal myCivis.

Wenn sie die Zahlung über myCivis durchführen möchten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Rufen Sie das Landesportal myCivis auf.
2. Klicken Sie auf "DIENSTLEISTUNGEN A-Z" – „MENSA FÜR SCHÜLER“.
3. Melden Sie sich mit SPID an.
4. Wählen Sie „INFORMATIONSBEREICH“.
5. Klicken Sie auf „BEZAHLEN MIT ePays“.
6. Geben Sie den Betrag neben dem Namen des Schülers/der Schülerin ein.
7. Fahren Sie mit der Zahlung fort.
8. Klicken Sie dann auf "EINGABE MIT E-MAIL".
9. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein und akzeptieren Sie die Datenschutzerklärung.
10. Wählen Sie nun die gewünschte Zahlungsart aus:
 - Zahlung mit Kreditkarte/Debitkarte;
 - Zahlung über das Bankkonto (wenn Sie Ihre Bank im Verzeichnis nicht finden, klicken Sie weiter unten auf my.bank und nutzen Sie dort die Suchfunktion).

Wenn Sie sich für die Zahlung über ein Bankkonto entscheiden, benötigen Sie die Zugangsdaten für die App Ihrer Bank.

In jedem Fall können sich die Bürgerinnen und Bürger während des Zahlungsvorgangs an das Callcenter wenden:

Grüne Nummer: 800 984 274
Vom Ausland aus: +39 081 19737265

Die Aufladung kann mehrmals im Laufe des Schuljahres erfolgen; **die erste Zahlung darf jedoch nicht weniger als 50,00 EUR betragen.**

Sie werden per SMS darüber informiert, **wenn das Guthaben 10 Euro oder weniger beträgt.**

Coloro che alla fine dell'anno scolastico risulteranno con un saldo a debito riceveranno un sollecito di pagamento. Scaduti i termini indicati nel sollecito, se non si sarà ottemperato al pagamento, l'Amministrazione comunale avvierà la **procedura di riscossione coattiva** della somma dovuta.

C) RICHIESTA DI RIDUZIONE TARIFFARIA

Ai residenti nel Comune di Merano è consentito richiedere la riduzione della tariffa della mensa scolastica in qualsiasi momento dell'anno scolastico su myCivis.

Bleiben Sie der Stadtverwaltung am Ende des Schuljahres noch einen Teil der Gebühren schuldig, wird Ihnen eine entsprechende Zahlungsaufforderung zugeschickt. Wenn Sie dieser Aufforderung nicht Folge leisten, leitet die Stadtgemeinde nach Ablauf der Zahlungsfrist ein Verfahren zur **Zwangseinhebung** des geschuldeten Betrages ein.

C) ANTRAG AUF TARIFERMÄSSIGUNG

Die Einwohner der Stadt Meran können jederzeit während des Schuljahres über myCivis eine Ermäßigung des Schulmensatarifs beantragen

Lauben 192 . I-39012 Meran

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it

Tel. +39 0473 250 111 .

Steuernummer/Mehrwertsteuernummer 00394920219

via Portici 192 . I-39012 Merano

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it

tel. +39 0473 250 111 .

codice fiscale/partita IVA 00394920219